



Woord van de voorzitter

Waarde Vrienden,

...en ja, wij zijn 'gediplomeerde' reisleiders...

Vorige zondag hielden we de Algemene Vergadering van onze vzw Reisleiders Vlaanderen.

Er was een meer dan behoorlijke opkomst en de sfeer was gemoedelijk, uitstekend, inspirerend.

Enerzijds was er de zorg voor de financiële uitbouw van onze vzw, anderzijds de bereidheid tot participatie aan de activiteiten van onze vereniging.

Toerisme Vlaanderen heeft in de persoon van mevrouw **Raymonda Verdyck** een nieuwe administrateur-generaal.

Onze vereniging verheugt zich in deze benoeming en feliciteert.

Wij wensen mevrouw heel wat werkvreugde en verzekeren haar van onze volledige medewerking.

Verheugend op de Algemene Vergadering, was te mogen horen dat de Reisleiderskaart van Toerisme Vlaanderen binnenkort wordt uitgereikt. Het is een eerste erkenning van onze bekwaamheid en een waardering voor de professionaliteit van ons optreden in de Toeristische Sector.

Toerisme Vlaanderen heeft ons secretariaat uitgekozen voor het invullen en verzamelen van de persoonlijke inlichtingsfiches van de reisleiders en de daaropvolgende uitreiking van de Reisleiderskaart. Het onderlijnt de degelijkheid en de werking van ons secretariaat en onze vereniging. Het secretariaat zal deze taak nauwgezet en met bewaarde spoed uitvoeren.



U krijgt binnenkort een zending in de bus om deze kaart aan te vragen (zie ook verder in deze Nieuwsbrief op pag. 4). Mede daarom, en in dezelfde geest, besliste de Algemene Vergadering om het lidgeld 2007 vast te stellen op 38 euro, nauwelijks éénderde van één dag reisleiding, een klein bedrag, een belangrijk gebaar.

En, wij wensen ons ledenaantal te zien aangroeien. Het is nodig dat 'gediplomeerde' reisleiders zich verenigen: de veelheid van gedachten inspireert tot een adequater inspelen op de actualiteit en tot een zich altijd verbeterende toeristische beleving.

Het is nodig dat ook 'jonge' gediplomeerde reisleiders lid worden van onze vereniging. Zij voelen beter de hartslag van de actieve bevolking, zij betekenen jeugd en dynamisme voor onze vereniging, zij zijn levensvreugde voor onze vrienden reizigers.

Vriend Reisleid(er)(ster), u allen jong en dubbel-jong, uw lidmaatschap is een wezenlijke noodzaak om onze toeristische ideeën uit te dragen bij de Overheid. Het laat ons toe meer naar buiten te treden, een groot uithangbord te zijn voor de 'gediplomeerde' reisleider, dat betekent een door levensvreugde geïnspireerd professioneel toeristisch beleven.

Wij vragen het u, want u bent het waard !

Vriendelijke groeten
Jozef Denolf, voorzitter.

Keukenhof 2007, meer dan alleen maar bloemen

Het Keukenhof staat bij iedereen natuurlijk bekend om zijn miljoenen bloeiende bloembollen. Tijdens de herfst van vorig jaar zijn er maar liefst zeven miljoen knollen met de hand geplant geworden. Deze zullen in de komende lente weer in al hun kleur en fleur losbarsten. Tienduizenden tulpen en narcissen zullen de verschillende paviljoenen vullen en er worden ook diverse binnenshows georganiseerd. Daarbij staat steeds een andere productgroep centraal: van amaryllis en hortensia, tot narcis, aster en lolie. Maar ook tuin-, balkon en terrasbeplanting komen aan bod, zodat iedereen wel weer naar huis gaat met goede ideeën om ook thuis toe te passen.



Speciaal thema dit jaar is: 'Linnaeus 300 jaar King of Flowers'. 2007 is immers het 300ste geboortjaar van de Zweedse arts en plantkundige Carolus Linnaeus. Met dit themajaar verwijst Keukenhof naar de grote betekenis die Linnaeus voor het bollenvak heeft gehad. Het park zal dan ook verschillende Zweedse aspecten krijgen, variërend van een fototentoonstelling *Herbarium Amoris* en een groot bloemenmozaïek van *Pippi Langkous* tot de inrichting van stijlkamers en een Zweedse inspiratietuin.



Het Keukenhof staat echter niet alleen bekend om z'n bloeiende bloembollen, maar ook om de vrij uitgebreide kunstcollectie. Over heel het park verspreid staan immers ook ruim tachtig beelden van bekende Nederlandse kunstenaars. Interessant zijn ook de schilderijenexposities, de glasexpo en de tentoonstelling modeaccessoires in de paviljoenen. In het vernieuwde Julianapaviljoen is kunst van diverse kunstenaars te vinden. En met de stijkkamers in het Oranje Nassau Paviljoen laat Keukenhof ook zien hoe met bolbloemen een interieurstijl aan te kleden valt.

EVENEMENTEN

Elke dag valt er wel wat te beleven op Keukenhof. Naast inspirerende workshops rond bloemschikken, schilderen en fotografie verzorgt Keukenhof ook rondleidingen. Zelfs fietsverhuur is voorzien. Interessant om weten voor wie binnenkort met een groep richting Keukenhof trekt zijn volgende evenementen:

- Flower acts / Modeshows met bloemen: 24 en 30 maart, 19 april en 3 mei
- Roofvogeldemonstraties: 31 maart, 1 april, 5, 13 en 17 mei (11.00 en 14.00 u)
- Vroege Vogelochtenden: 9 april (Tweede Paasdag) en 13 mei (Moederdag), park open vanaf 7.00 u (ook open voor een echt Zweeds ontbijt)
- Easter Parade / Hoedenparade: Tweede Paasdag 9 april (16.00 u)
- Zomerbollenweekend: 13 tot en met 15 april
- Bloemencorso van de Bollenstreek: 21 april
- Orchideeënweekend: 5 en 6 mei
- Grootste Lelieshow ter wereld: 11 tot en met 20 mei
- Muziekoptredens: in het weekend en op feestdagen

ALGEMENE INFO

Open: van 22 maart tot en met 20 mei (ook op zon- en feestdagen) van 8.00 tot 19.30 u (kassa sluit om 18.00 u). Meer info op www.keukenhof.nl.

Het leukste land: FRANKRIJK



Wat iedereen eigenlijk al lang weet, al was het maar door de spreuk '*Leven als God in...*': Frankrijk is wat betreft levenskwaliteit het beste land ter wereld. Dat staat althans te lezen in het internettijdschrift International Living.

In 2006 kreeg Frankrijk niet minder dan 78 miljoen toeristen op bezoek. Die toevloed van vakantiegangers is er blijkbaar niet zonder reden. International Living wijst Frankrijk aan als leukste land om in te leven.

Om tot die top 10 te komen, vergelijkt het tijdschrift de kosten van levensonderhoud, het belastingniveau, het klimaat en de kansen in groeiende markten in 193 landen in de wereld. Ook veiligheid, infrastructuur en het milieu worden in de enquête opgenomen.

Australië en Nederland zijn eveneens leuke landen om in te wonen: zij bezetten de tweede en de derde plaats. Ons landje doet het ook niet slecht in de lijst van landen waar het aangenaam leven is: het prijkt op de elfde plaats en evenaart daarmee Duitsland en Noorwegen.

Top 10 leukste landen

1. Frankrijk
2. Australië
3. Nederland
4. Nieuw-Zeeland
5. Verenigde Staten
6. Zwitserland
7. Denemarken
8. Italië
9. Luxemburg
10. Argentinië

Top 10 meest bezochte landen in 2006

- | | |
|------------------|----------------------|
| 1. Frankrijk | 78 miljoen toeristen |
| 2. Spanje | 54 miljoen |
| 3. USA | 47 miljoen |
| 4. China | 42 miljoen |
| 5. Italië | 38 miljoen |
| 6. Gr.-Brittanië | 28 miljoen |
| 7. Hong Kong | 22 miljoen |
| 8. Mexico | 21 miljoen |
| 9. Duitsland | 21 miljoen |
| 10. Oostenrijk | 20 miljoen |

Vervolgverhaal: enkele bouwkundige termen in andere talen

.....

Als reisleider wordt men in het buitenland soms geconfronteerd met heel specifieke bouwkundige (en aanverwante) termen. En wat is dan de juiste vertaling? Daarom bij deze een poging om u enkele termen in vier talen mee te geven. We willen hierbij wel opmerken, dat het niet altijd eenvoudig is om de exacte term te vinden, want gespecialiseerde woordenboeken op dat vlak zijn vrij schaars. Dus graag uw reacties indien u nog foutjes in deze lijst terugvindt, of eventueel een andere, betere of meer courante vertaling kent. Alvast heel veel dank aan Theo Sterck voor het monnikenwerk bij het aanleveren van deze lijst.

<u>Nederlands</u>	<u>Engels</u>	<u>Frans</u>	<u>Duits</u>
Aanbesteding	Tender Submission	Adjudication	Verdingung, Ausschreibung
Aanbouw	(under) construction	(en) construction	(im) Bau
Aannemer	Contractor	Entrepreneur	Bauunternehmer
Abdij	Abbey	Abbaye	Abtei
Absis	Apse	Abside	Apsis
Achterkamer	Back-room	Chambre de derrière	Hinterzimmer
Afdak	Pentroof	Appentis Auvent	Wetterdach
Afsluiting	Enclosure	Fermeture	Abschluss
Andreaskruis	Cross of St.-Andrew	Croix de St.-André	Andreaskreuz
Arduin	Belgian limestone	hardouin pierre Belge	Belgischer Kalkstein
Arsenaal	Arsenal	Arsenal	Zeughaus
As	Axis	Axe	Axe
Baksteen	Brick	Brique	Backstein Klinke
Baldakijn	Baldachin Canopy	Baldaquin Couvre-chef	Baldachin
Balk	Beam	Poutre	Balken
Balkon	Balcony	Balcon	Balkon
Barok	Baroque	Baroque	Barock
Basiliek	Basilica	Basilique	Basilika
Bas-reliëf	Bas-relief	Bas-relief	Flachrelief
Beeld	Statue	Statue	Bildsäule Standbild
Beeldhouwer	Sculptor	Sculpteur	Bildhauer
Beeldhouwwerk	Sculpture	Sculpture	Skulptur
Beeldnis	Tabernacle	Niche	Bildniche
Begijnhof	Beguinage	Béguinage	Beginenhof
Bekleden	(To) cover	Boiser	Bekleiden
Belfort	Belltower	Beffroi	Städtischer Glockenturm
Benedictijnen	Benedictines	Benedictins	Benediktiner
Bestek	Builders estimate	Devis Cahier des charges	Baubeschreibung Bauleistungsvertrag
Bestrating	Pavement	Revêtement des routes	Pflaster
Beton	Concrete	Béton	Beton
Beuk	Nave Bay	Nef	Schiff
Beukenhout	Beech	Bois de hêtre	Buchenholz
Beurs	Exchange	Bourse	Börse
Bezienswaardigheid	Sight	Curiosité	Sehenswürdigkeit
Bibliotheek	Library Librairie	Bibliothèque	Bücherei Bibliothek
Boog	Arch	Arc	Bogen
Borstbeeld	Bust	Buste	Büste
Bouwen	(to) build	Construire	Bauen
Bouwwerk	Building	Edifice, Bâtisse	Bauwerk
Brouwerij	Brewery	Brasserie	Brauhaus
Brug	Bridge	Pont	Brücke
Bunker	Bunker	Abri fortifié	Bunker
Burcht	Castle	Château-fort	Burg
Byzantijnse bouwkunst	Byzantine style	Style byzantin	Byzantinischer Stil

vervolgt in volgende Nieuwsbrief...

Nieuws/tjes van uw vereniging

BELANGRIJKE MEDEDELING!!! De langverwachte REISLEIDERSKAART is op komst...

Half februari ontvang je vanuit Busworld en het Kasteel van Rumbeke een zending. Deze zending zal heel wat bevatten, het een al interessanter dan het andere (o.a. laatste reisleadersboekje, de lijst van alle tot hiertoe afgestudeerden en de nieuwe lidmaatschapsbrieven 2007 voor de vzw Reisleaders Vlaanderen).

Maar: belangrijk is dat daar ook de infofiche zal inzitten voor de aanvraag van je beroepskaart van Toerisme Vlaanderen.

Toerisme Vlaanderen heeft het op dit moment vrij druk en we zullen ze een handje toesteken om alles wat vlotter te laten verlopen. Wil je dus in het bezit komen van je kaart, aarzel dan niet: vul als de weerlicht de fiche **VOLLEDIG** (zeer belangrijk) in, volgens de richtlijnen op de keerzijde van de fiche, en stuur ze samen met **twee pasfoto's*** zo snel mogelijk terug naar **Reisleaderspool, t.a.v. Riet Espeel, Moorseelsesteenweg 2 te 8800 Rumbeke-Roeselare.**

Alles wordt daar extra nagekeken op volledigheid en in één pak bij Toerisme Vlaanderen afgeleverd, en binnenkort valt de kaart dan in je brievenbus.

**de tweede pasfoto wordt gebruikt om de administratie bij Riet wat te updaten (bv. voor de lidkaarten van de vzw Reisleaders Vlaanderen).*

Hou dus je brievenbus extra in het oog en vernieuw ook je lidmaatschap. Voordelen: hulp voor de leden bij eventuele juridische geschillen; korting bij o.a. bezoek aan beurzen (o.a. Mit Parijs); korting voor een verzekering bij Van Dessel, speciaal op maat van reisleaders; korting bij abonnement op Car&Busmagazine...en uiteraard ook deze Nieuwsbrief, die bij jullie vrij goed onthaald wordt, zo bleek ook op de Algemene Vergadering. En je zou deze nu toch niet graag meer missen, veronderstellen we. Dus zeg het voort, want hoe meer leden, hoe meer vreugd en hoe sterker we staan als vereniging. Je wordt toch ook weer lid?

Een doordenkertje:

**Mensen kun je vergelijken met muzieknoden,
eenmaal op elkaar afgestemd kan je er prachtige muziek mee maken.**

uit: 't Valieske, ledenblad reisleadersclub Genk

Het prototype van de reisleader?



INGESTUURD DOOR RIET ESPEEL

De volgende editie van de Nieuwsbrief mag je normaal verwachten rond 5 maart. Heb je ook iets om te publiceren: mail het naar de redactiecoördinator op onderstaand mailadres, tegen de 25^{ste} van de maand vóór de maand waarin het moet verschijnen. Afhankelijk van de beschikbare plaats of andere dringende berichten, wordt je bijdrage opgenomen of verplaatst naar een volgende editie. Verschijnt niet in juli en augustus.

☐ Moorseelsesteenweg 2, 8800 RUMBEKE ☎ 051 22 60 60 ☎ 051 22 92 73
secretariaat en algemene vzw-info: riet espeel 051 26 97 14, fax 09 351 90 98,
0475 383 446 -- kantooruren: di en wo 9-12 en 13-17 u, do 9-12 u
mail: info.reisleaders.vlaanderen@telenet.be website: www.reisleadersvlaanderen.be
Vereniging zonder Winstoogmerk KBC 467-5380301-89 BE 0473.187.477

Redactiecoördinator: johan.verweider@gmail.com ☎ 058 23 75 98 - 0494 570 376
Lombardsijdelaan 155, 8434 WESTENDE